



CMCFinland



National Defence University



FINCENT

Finnish Defence Forces International Centre

PeaceTalk
Talk and Interaction in Multinational Crisis Management Training

Tiimityöskentely ja yhteistyö monikansallisessa kriisinhallintakoulutuksessa

Tuire Oittinen & Iira Rautiainen
Oulun yliopisto

Sotatieteiden päivät
3.-4.11.2021



UNIVERSITY
OF OULU

PeaceTalk

Talk and Interaction in Multinational Crisis Management Training

Tutkimuskohteena puhe ja vuorovaikutus

Tieteenala: kielitiede, vuorovaikutuksen tutkimus

Menetelmä: videopohjainen analyysi, litteraattit, keskustelunanalyysi (laadullisia menetelmiä)

Miten koulutettavien puhe ja toiminta heijastavat heidän ymmärrystään ympäröivistä tapahtumista?

Mikä on puheen ja toiminnan merkitys tapahtumien etenemisen kannalta?

Ks. Vatanen, Anna. Keskustelunanalyysi. Teoksessa Jaana Vuori (toim.) *Laadullisen tutkimuksen verkkokäsikirja*. Tampere: Yhteiskuntatieteellinen tietoarkisto

Tutkimusaineistot

- YK:n sotilastarkkailijakurssi – autopartiointi
- esikuntaharjoitus
- siviilien suojeleminen – etäkurssi

- monikansallinen koulutus
- vieraskielinen toimintaympäristö (englanti)



Kielenkäyttöön ja yhteis- ymmärrykseen liittyviä käytänteitä ja haasteita

- Mahdollisia haasteita: vieras kieli työkielenä, vuorovaikutustason väärinymmärrykset, yhteistoiminnan eteenpäin vieminen (esim. tehtävän suorittaminen).
- Käytänteitä: toisen tukeminen sanallisesti ja sanattomasti (esim. kehon avulla).

***Fokuksessa:** Miten koulutettavat/tiimit ratkaisevat tilanteita, joissa yhteistoiminnan haasteet liittyvät kielenkäyttöön?*

Hosoda, Y. (2006). Repair and Relevance of Differential Language Expertise in Second Language Conversations. *Applied Linguistics*, 27(1), 25–50. <https://doi.org/10.1093/applin/ami022>.

Svennevig, J. (2018). “What’s it called in Norwegian?” Acquiring L2 vocabulary items in the workplace. *Journal of Pragmatics*, 126, 68–77. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2017.10.017>.

Aineistoesimerkit

- 1) YK:n sotilastarkkailijakurssi – autopartiointi
- 2) Siviilien suojelelu – etäkurssi 2021 (pilotti)

Esimerkki 1: Sanahaku tehtävän aikana



DRV = kuljettaja

TL = tiiminjohtaja (front seat)

BSP = takapenkin matkustaja

Esimerkki 2: Yhteistyön tukeminen etänä



Oili: koulutettava
Stacy: koulutettava
Tim: koulutettava,
johtaa tehtävää

Lopuksi

- Haastavien tilanteiden ratkaiseminen osa yhteistä tekemistä ja toimintaa.
 - Keskiössä puhe ja kehollinen toiminta tietyssä tilanteessa ja ympäristössä (ts. sosiaalisen toiminnan multimodaalisuus).
 - Fyysinen vs. virtuaalinen → eri käytänteet
 - Ei yksin vaan *yhdessä*
- Erilaiset kielitaitotasot eivät aiheuta suuria ongelmia – tärkeämpää on se, miten tilannekohtaiset resurssit ymmärretään ja miten niitä käytetään.


SUOMEN AKATEMIA



National Defence University

CMCFinland



FINCENT

Finnish Defence Forces International Centre

KIITOS!



tuire.oittinen@oulu.fi
iira.rautiainen@oulu.fi



@PeaceTalk_Oulu
@OittinenTuire
@iira_it_is



UNIVERSITY
OF OULU